



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

CBD/SBI/2/2/Add.3
16 April 2018

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

执行问题附属机构

第二次会议

2018年7月9日至13日，加拿大蒙特利尔

临时议程* 项目3

《2015-2020年性别平等行动计划》执行的进展情况

执行秘书的说明

导言

1. 在其第十二届会议上，缔约方大会通过了第XII/7号决定，缔约方大会在该决定中对《生物多样性公约》下的《2015-2020年性别平等行动计划》表示欢迎。《行动计划》包括缔约方可采取的一整套可行的详细行动以及秘书处将性别平等观点纳入执行《公约》工作的行动框架。
2. 《行动计划》制定三年后，现已达到中间点，为审议关于各缔约方和秘书处执行该行动计划取得的进展的信息提供了一次有益的机会。本文件分析了各缔约方和秘书处采取的行动，其中包括建议，包括与2020年后生物多样性框架相关的行动。相关资料文件（CBD/SBI/2/INF/11）中载有缔约方和秘书处活动的详情。
3. 《2015-2020年性别平等行动计划》源自《公约》最初的《性别平等行动计划》。2008年5月，缔约方大会在第IX/24号决定中对行动计划表示欢迎。《2015-2020年行动计划》现已更新以期与《2011-2020年生物多样性战略计划》及其《爱知生物多样性指标》保持一致。《2015-2020年行动计划》在经过扩充后，包括了各缔约方的可能行动。该行动计划的四项战略目标保持不变：(a) 将性别观点纳入缔约方和秘书处执行《公约》及相关工作的主流；(b) 在实现《生物多样性公约》、《2011-2020年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性目标的各项目标方面促进性别平等；(c) 证明性别主流化在实现《公约》各项目标方面的好处；以及 (d) 提高《公约》下所有工作的成效。
4. 对执行《2015-2020年性别平等行动计划》进展情况的审查系基于参照该行动计划的四项战略目标对各缔约方、利益攸关方和秘书处的行动的审议。由于要求向秘书处提交关于《公约》执行情况报告的第六次国家报告的截止时间是2018年12月31日，本次进展情况审查尚无法获得这方面的信息。本报告则借鉴了秘书处对于各缔约方和利益攸关方为执行《性别平等行动计划》所采取行动的不同审查。

* [CBD/SBI/2/1](#)。

一. 缔约方和利益攸关方的行动

5. 如上所述,《性别平等行动计划》确定了缔约方可采取的潜在行动,其中包括将性别平等因素纳入国家生物多样性战略和行动计划并确保与相关的公约等保持一致。秘书处做了一系列努力,评估和审查缔约方落实行动的情况。这些努力包括审查所收到的为通报《性别平等行动计划》执行进展情况的来文;审查缔约方大会第十届会议以来收到的国家生物多样性战略和行动计划;以及对《里约公约》下性别平等主流化联合能力建设需要调查结果的分析。

A. 所收到关于《性别平等行动计划》执行进展情况的来文

6. 在日期为2017年11月28日发给缔约方、其他国家政府、土著人民和地方社区以及相关组织的通知中,秘书处请它们提供有关执行《2015-2020年性别平等行动计划》以及任何其他与性别平等主流化相关的努力的信息。¹提供信息的时限是从11月28日至2018年1月31日。自5个缔约方²和7个组织³总共收到了11份来文。

7. 来文中提到,国家政策和计划规定了在制定国家和国际优先事项时考虑两性平等的框架。这方面的一个实例是,埃塞尔比亚在其国家生物多样性战略和行动计划中规定的增加妇女获得和掌控生物多样性资源和生态系统服务的机会的国家性指标。巴西强调了巴西的濒危物种养护国家战略,这一战略设法让妇女充分参与各级规划和活动的实施。这些来文还指出当前的哪些相关诚意有可能促进解决两性平等和生物多样性之间的联系的努力。例如,联合国粮食及农业组织正在汇编关于关于农业和渔业部门按性别分类的就业情况的数据集。该数据集计划于2018年公布。国际自然保护联盟(自然保护联盟)和联合国环境规划署正在通力合作,查明数据和信息空白,探讨国家个案研究和提供具体的建议,以便增强各国性别-环境统计数据战略和能力,其所产生的建议有可能为国家生物多样性战略和行动计划的相关和其他生物多样性努力献计献策。

8. 来文中载列了运用妇女的生物多样性知识或环境领导力的行动,例如:(a) 确保妇女参与就地保护和改进方案;(b) 支持妇女平等参与社区生物多样性治理,以及(c) 就遗传资源和传统知识的获取和惠益分享的重要性进行培训,解决妇女的知识和养护做法。查明的需要包括:(a) 记录与两性平等问题相关的传统知识,并拟定和传播阐明性别问题和生物多样性之间的联系的研究, (b) 对《性别平等行动计划》进行一次独立的评价,以及(c) 确保将两性平等问题明确地纳入2020年后生物多样性框架制定进程。来文认为,确立《性别平等行动计划》和《可持续发展目标》⁴下的行动之间的更明确的联系是支持进一步执行《两性平等行动计划》的以机会。

¹ [Ref. SCBD/MCO/AF/NP/TM/87003 \(2017-130\)](#)。

² 巴西、埃塞尔比亚、伊拉克、瑞典和委内瑞拉。

³ Andes Chinchasuyu Organization and Red de Mujeres Indígenas Sobre Biodiversidad para América Latina y el Caribe (RMIB-LAC) (共同提交了文件)、全球森林联盟 (GFC)、土著和社区养护区联合体、国际劳工组织 (劳工组织)、国际自然保护联盟 (自然保护联盟) 以及联合国粮食及农业组织。

⁴ 见大会第70/1号决议,题为“改变我们的世界: 2030年可持续发展议程”。

B. 审查名古屋后的国家生物多样性战略和行动计划

9. 秘书处对缔约方大会第十届会议（2010年11月）直至2018年2月中旬期间收到的经修订的国家生物多样性战略和行动计划（名古屋后国家生物多样性战略和行动计划）进行了审查，以审视性别问题纳入近期的大多数国家生物多样性战略和行动计划中的情况。这次审查的结果与自然保护联盟的全球性别问题办公室进行之前进行的一次审查相类似，该审查审议了秘书处收到的1993年至2016年中收到国家生物多样性战略和行动计划。⁵ 秘书处的审查发现，不到一半的名古屋后国家生物多样性战略和行动计划在某些地方提及性别或妇女问题，三分之一的计划认定性别观点是与国家指标或与某项国家指标相关的行动的一部分。这些行动的大多数首先注重的是提高妇女对生物多样性保护问题的认识，其次是增进妇女对生物多样性保护的参与。

10. 国家生物多样性战略和行动计划中，妇女往往同青年一样常常被称为弱势群体，农村妇女则被视为尤其脆弱的群体或目标群体。在大约21%的国家生物多样性战略和行动计划中，妇女作为利益攸关方参与程度不够被视为生物多样性保护方面的一种挑战，或是生物多样性丧失的一个间接的驱动因素。尽管并非所有这些国家生物多样性战略和行动计划确定了解决这些性别问题的行动，但承认性别问题对于生物多样性目标的影响，是走向纳入性别因素的重要一步，特别是很多计划并没有明确地承认这一联系。一些确定了与性别有关的多重行动还提到需要更多关于性别问题的信息和对该问题的理解。牙买加在其国家生物多样性战略和行动计划中承认，该国国内对于目前存在的男女差别没有很好的认识，包括男性和女性在生物多样性方面的角色和需要的理解。巴西正在努力加强科学研究和数据库，同时认识到这样做在解决性别问题方面具有的潜力。

11. 总体而言，即使在业已承认两性平等是指导原则或强调说未能让妇女作为利益攸关方参与是对生物多样性保护的一种挑战的国家，国家生物多样性战略和行动计划中有关适用性别考虑的战略和行动的信息往往很有限，国家生物多样性战略和行动计划审查和实施工作中关于妇女团体和（或）妇女事务部参与情况的信息也往往很有限。修订后的国家生物多样性战略和行动计划进一步显示，长时间以来并没有能够说明从2010年11月到2018年2月对性别问题的关注有所增加的明显模式。

C. 《里约公约》关于性别平等主流化的联合能力建设需要的调查

12. 秘书处与联合国气候变化框架公约（气候变化框架公约）和联合国防治荒漠化公约（防治荒漠化公约）合作，对于性别平等主流化的联合能力建设需要进行了一次调查，该调查自2017年10月4日至12月15日开放征求答复。⁶ 该调查和相应的通知已用英文、法文和西班牙文公布。

13. 调查收到答复的数量很多，⁷ 表明各方非常重视将性别问题纳入国家治理机构的主流，而答复者大多数来自这些治理机构。所确定的重点机构性需要是提高工作人员的技能

⁵ 见自然保护联盟，“[Inclusion and characterization of women and gender equality considerations in National Biodiversity Strategies and Action Plans \(NBSAPs\)](#)”，EGL Factsheet，2016年12月。

⁶ <https://www.cbd.int/doc/notifications/2017/ntf-2017-100-gender-en.pdf>。

⁷ 总共有368位答复者填写了调查（277份英文、36份法文、55份西班牙文），总共220位答复者（157分英文、25份法文、38份西班牙文）认为《生物多样性公约》对其工作至关重要，这是所有公约中这样认定的数量最多的答复者。

和知识以及提供各种工具、准则和方法。建议在《里约公约》中开展联合能力建设的各种机会包括：提高“两性平等基本知识”或增进对于性别问题和生物多样性/环境之间联系的了解；赋予妇女权能和让其参与《公约》；考虑执行工作的区域/国家/地方条件；以及实现/强调各公约间的协同增效。培训需要包括将性别问题纳入项目的设计和管理以及政策的制定和评价。答复者还就能力建设的实际行动建议建立性别问题、生物多样性和气候变化之间联系的数据库或平台。

二. 秘书处的行动

14. 秘书处和合作伙伴在国家、区域和国际层面采取了各项措施。

A. 国家层面

15. 由于日本政府通过日本生物多样性基金慷慨提供财政支助，秘书处与自然保护联盟全球性别平等办公室协作，实施一项试点项目，以期建立发展中国家将性别问题纳入其修订的国家生物多样性战略和行动计划中的能力。墨西哥、乌干达和巴西是该项工作中的试点国家。妇女团体和相关利益攸关方参与了审查修订后的国家生物多样性战略和行动计划草案并向草案提供意见的协作工作。这一进程有助于提高妇女团体代表的认识和学习，妇女团体是通常未能积极参与《公约》进程的利益攸关方。这些试点国家的经修订的国家生物多样性战略和行动计划接纳了关于性别问题意见的建议，并展示了对于性别问题的深思熟虑。

16. 试点项目工作的细节以及该倡议传生的一些初步考虑已列入一联合出版物，并已提供给《公约》缔约方大会的第十三届会议。^{8,9}

17. 作为这一倡议的一部分，自然保护联盟还对自1993年至2016年5月秘书处收到的国家生物多样性战略和行动计划以及秘书处在2016年10月之前收到的第五次国家报告中的性别因素做了初步分析。整体而言，这些分析发现，56%的国家生物多样性战略和行动计划和67%的第五次国家报告提到了性别问题和妇女。就这些分析编制了两份概况介绍（述及国家生物多样性战略和行动计划¹⁰和第五次国家报告¹¹），更详细的分析结果载于为缔约方大会第十三届会议编制的文件。¹² 自然保护联盟还编制了关于对国家生物多样性战略和行动计划中的性别因素的分析的文件。¹³

B. 区域层面

18. 在与联合国环境规划署亚洲及太平洋区域办事处协作，并得到各区域合作伙伴的协助和瑞典政府慷慨提供财政支助的情况下，秘书处开展了编制关于性别问题和生物多样性

⁸ 国际自然保护联盟和生物多样性公约，[Integrating Gender Considerations in National Biodiversity Strategies and Action Plans: Pilot Project Process and Initial Considerations](#)，2016年11月。

⁹ 墨西哥试点国家进程报告载于提交执行问题附属机构第一次会议的关于《2015-2020年性别平等行动计划》执行情况的进度报告（[UNEP/CBD/SBI/1/INF/14](#)）。

¹⁰ <https://www.cbd.int/gender/doc/gender-nbsaps-factsheet.pdf>。

¹¹ <https://www.cbd.int/gender/doc/gender-5th-national-report-factsheet.pdf>。

¹² 见UNEP/CBD/COP/13/8/Add.3和UNEP/CBD/COP/13/INF/46。

¹³ 国际自然保护联盟，[Gender and Biodiversity: Analysis of Women and Gender Equality Considerations in National Biodiversity Strategies and Action Plans \(NBSAPs\)](#)，2017年1月。

的培训材料的举措，重点是东南亚和太平洋。2017年11月28日至30日，在曼谷举办了一次讲习班，让性别问题和环境问题专家能够同生物多样性专家齐聚一堂，包括来自该区域的《公约》下的联络点。讲习班导致围绕培训材料的编制进行了广泛的交流，提供了广泛的意见，并且大大帮助提高了参与者对于性别问题与生物多样性的联系的认识，并在加强性别平等的生物多样性规划和实施的能力方面促进了采取潜在的集体行动。由于区域办事处和其他区域合作伙伴的协作，该项倡议还帮助加强了机构联系，弄清了在本区域未来活动中运用讲习班的培训材料和成果的机会。

19. 该倡议进一步推动了验证区域办法的需要，在这些办法中，区域性机构能够发挥领导和维持交流以及促进不同行为之不同国情之间的学习的机会的重要作用，从而有助于借助解决性别和生物多样性问题方面通常有限的资源。东盟生物多样性中心是区域性的重要合作伙伴，不但以支持者的角色参与这一进程，而且也是为了建立自己将性别问题纳入其工作的主流组织的能力。

C. 全球层面

20. 秘书处与各主要国际合作伙伴协作，编制了一系列具有全球意义的能力建设材料和举措。在加拿大和日本政府的慷慨财政资助下，制作了各种材料，其中包括2015-2020年性别平等行动计划袖珍指南，该指南概括了各缔约方所采取行动的实例。该文件现已用联合国所有六种正式语文上载至《公约》网站。¹⁴ 这一支持还让秘书处能够编制一系列关于性别问题主流化的材料，以及关于性别问题与《爱知生物多样性指标》的联系的指南，该指南将于2018年晚些时候发布。

21. 秘书处与全球环境基金（全环基金）及其小额赠款方案以及联合国训练研究所（训研所）合作，为制作关于性别问题和生物多样性的在线模块提供了很多意见，这些模块将成为关于性别平等和环境问题的开放课程的一部分。性别平等和生物多样性模块预期将于2018年推出。秘书处还是全环基金的性别平等伙伴关系的积极合作伙伴，该伙伴关系是全环基金所资助公约和各执行机构的性别问题联络点网络，该网络一直在致力于加强将性别因素纳入全环基金进行的方案编制的工作。该伙伴关系采取的行动包括支持制定全环基金理事会2017年11月通过的全环基金性别平等新政策¹⁵ 以及相关性别问题准则的制定等相关努力。

三. 初步结论和考虑

22. 对秘书处、缔约方和利益攸关方所采取行动的分析产生了一致的主题，其中的一些主题：包括当前能力建设的重要性，共同学习，以及促进形成数目众多的了解和承诺解决性别和生物多样性问题，并具备各种工具和资源及这样做的协作机构的行为者。

23. 秘书处的行动 — 例如开展参与性进程制定能够作为范例的性别平等的国家生物多样性战略和行动计划，以及制定一系列能力建设和信息资源和培训工具，包括在区域层面 — 不但有利于让很多以往并未参与《公约》进程的各种利益攸关方参与其中，而且有助于提供加强这种参与的手段和机会。妇女团体以及特别是性别与环境专家的认识和参与有可能扩大生物多样性保护和可持续利用的努力的影响力。这些利益攸关方的有效参与，为

¹⁴ <https://www.cbd.int/gender/doc/CBD-GenderPlanofAction-EN-WEB.pdf>; <https://www.cbd.int/gender/>。

¹⁵ <https://www.thegef.org/council-meeting-documents/policy-gender-equality>。

借助发挥合力支持以性别平等的方式执行国家生物多样性战略和行动计划，并尽可能地扩大替代性资金流带来了机会。支持主要区域合作伙伴在性别问题上的参与和领导，也是加强协调、信息交流和学习以及借鉴成功结果的重要手段。

24. 自各缔约方和利益攸关方收到的《行动计划》执行进展情况的来文，很好地反映了解决性别问题的各种努力，凸显了国家计划和框架为加强对性别问题的关注以及各种举措有可能进一步推动对于性别问题与生物多样性的联系的了解和能力提供了基础。

25. 对名古屋后国家生物多样性战略和行动计划的审查表明，很多缔约方认识到性别问题对于实现生物多样性目标具有某种重要意义；不过，在不断解决战略和行动中的性别问题和让妇女代表切实参与规划和实施进程方面依然存在差距。各方持续地呼吁开展能力建设说明，缺乏对如何纳入性别问题的了解可能是有效解决规划和实施进程中的性别问题的一个因素。《里约公约》进行的关于联合能力建设需要的调查进一步凸显了以下方面的问题：“两性平等基本知识”或对于性别问题和生物多样性/环境之间联系的了解，弄清提高工作人员技能和知识的需要和获得工具和指导资料的机会。缺乏对于“如何”解决性别问题或两性不平等对于实现生物多样性目标的全面影响的了解，也有可能影响到运用必要的资源全面解决国家生物多样性战略和行动计划和《公约》下其他进程中的性别问题。

四. 关于2020后生物多样性框架的考虑

26. 2020年后生物多样性框架的制定，为进一步纳入《公约》背景下的性别因素提供了机会。由于《2011-2020年生物多样性战略计划》和《爱知生物多样性指标》很少提及性别问题，在执行工作中促进性别行动的机会也相应地很有限。因此，在2020年后框架中加强对性别因素的关注是加强实现性别问题与生物多样性目标的重要手段。

27. 科学、技术和工艺咨询附属机构第二十一次会议期间，秘书处于2017年12月13日举办了会边活动，采取的形式是2020年后生物多样性框架背景下《公约》性别平等行动计划问题讲习班/非正式磋商。出席活动的有很多来自各缔约方和观察员组织的与会者，活动为考虑今后进一步加强对《公约》下的性别问题的关注的步骤提供了有益的反馈。讨论提出的建议包括：(a) 使2020年后新的/下一个性别平等行动计划的制定与2020年后生物多样性框架的制定保持一致；(b) 确定更精准和可执行的指标，而非泛泛的指标，且各国的指标相同；(c) 考虑指定国家性别问题联络点；以及 (d) 确定《性别平等行动计划》的差距和从中吸取的教训，以期为制定2020年后框架的进程献计献策。其他的需要涉及：就有关性别问题的语言和信息作出澄清，避免对“性别”一词的抵制，以及确保语言具有包容性，同时确保生物多样性相关活动的执行者接受关于性别问题的能力建设培训和支助。

28. 缔约方和其他利益攸关方对征求对确立指定2020年后生物多样性框架进程的通知¹⁶提交了文件。所收到这些来文也再次要求增加对于性别问题的关注。来文还呼吁解决性别问题这一贯穿各领域的问题并将其纳入框架，包括一项单独的指标。来文还要求进一步阐明如何确保在生物多样性框架进程方面做到性别平等。来文还要求考虑文化上适当和两性平等的工具和方法，并将土著语文作为参与渠道的一部分，以便在促整个筹备进程的所有层面上的性别问题主流化。

¹⁶ <https://www.cbd.int/doc/notifications/2017/ntf-2017-052-post2020-en.pdf>
<https://www.cbd.int/doc/notifications/2017/ntf-2017-124-post2020-en.pdf>

五. 结论

29. 上述行动和分析中表明的加强性别问题主流化的积极势头，符合国际间对可持续发展所有方面性别问题的越来越多的关注，特别是《可持续发展目标》中述及的可持续发展的各个方面，其中性别平等被视为一项单独的目标和重要的贯穿各领域的组成部分。

30. 关于《两性平等行动计划》的目标，很显然，很多方面采取了性别观点主流化的行动，这些行动同样有助于促进在实现《行动计划》的目标时确保性别平等。不过，纳入性别因素的工作，加强性别平等的战略和行动如何能够支持各项生物多样性目标的实现的论据，仍需做更多努力，才能促进更大的承诺和投入解决性别问题。当前的能力建设和交流共同学习是实现可证明的性别与生物多样性成果的重要措施，仍然需要专门性资源支持这一工作。

31. 这些分析还提到在推进性别平等的生物多样性议程的宝贵机会。执行《可持续发展目标》的国家和区域计划和战略，提供了就性别和生物多样性问题采取行动的办法，例如解决确保公平获得土地和自然资源的机会的指标。¹⁷ 气候变化框架公约和防治荒漠化公约下的第一项性别问题行动计划获得通过，¹⁸ 为考虑集中采取和协调统一各种行动实现《里约公约》的目标提供了潜力。鉴于强烈和越来越多地认识到性别问题，特别是联系到气候变化问题时，必须作为解决缓解和适应行动的一部分考虑确保性别与生物多样性的联系。

32. 各缔约方和利益攸关方就制定2020年后生物多样性框架提出的意见强调必须在这一进程中和框架本身内更充分和明确地解决性别问题。它们认为对《2015-2020年性别平等行动计划》的审查是确定经修订或更新的《行动计划》和2020年后框架中需要加强的各个领域的重要一步。鉴于现行行动计划的时限没有超出2020年，制定2020年之后的后续性别问题行动计划或战略将是确保推进性别问题主流化努力的必要一步。为了让新/修订后性别问题行动计划的制定与2020年后框架的制定保持一致，必须根据所提建议很好地将性别问题纳入框架制定进程的所有方面。因此，2020年后生物多样性框架的制定为更多关注和重视执行《公约》的工作提供了一次重要机会。

¹⁷ 《可持续发展目标》的指标1.4； 2.3； 5.a。

¹⁸ 《气候变化框架公约》的性别平等行动计划在2017年11月6日至17日在缔约方大会第二十三届会议上获得通过；《防治荒漠化公约》的性别平等行动计划在2017年9月6日至16日在中国鄂尔多斯举行缔约方大会第十三届会议上获得通过。